

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1995

Vyhlásené: 26.07.1995

Časová verzia predpisu účinná od: 26.07.1995

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

155

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 4. februára 1995 bola v Havane podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kubánskej republiky o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskeho vied. Dohoda nadobudla platnosť 4. februára 1995 na základe článku 9.

DOHODA medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kubánskej republiky o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskeho výskumu

Vláda Slovenskej republiky a vláda Kubánskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“), vedené želaním podporovať ďalší rozvoj a prehĺbenie spolupráce medzi oboma štátmi v oblasti zdravotníctva a lekárskeho výskumu, sú presvedčené, že spolupráca prispeje k riešeniu mnohých spoločných problémov v zdravotníctve, vedomé si zodpovednosti za zabezpečenie kvalifikovanej zdravotnej starostlivosti svojim občanom a žajúc si, aby sa ich občanom počas pobytu v druhom zmluvnom štáte poskytovala zdravotná starostlivosť, riadiac sa zásadami medzinárodného práva, dohodli sa takto:

Článok 1

1. Zmluvné strany budú rozvíjať a rozširovať spoluprácu v aktuálnych otázkach zdravotníctva a lekárskeho výskumu na základe rovnosti, vzájomnej výhodnosti a s prihliadnutím tak na spoločné záujmy, ako aj záujmy každej zo zmluvných strán.
2. Prioritné oblasti budú po dohode zmluvných strán špecifikované a uvedené v plánoch spolupráce uzatvorených medzi Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky a Ministerstvom zdravotníctva Kubánskej republiky (ďalej len „plány spolupráce“).

Článok 2

Spolupráca v rámci tejto dohody sa bude uskutočňovať najmä prostredníctvom

- a) výmeny informácií o otázkach organizácie zdravotníckych služieb, o významných výsledkoch v oblasti lekárskeho vedeckého výskumu, o otázkach školenia a prípravy zdravotníckych pracovníkov, o informačných systémoch, o nových farmaceutických výrobkoch, prístrojoch a technológiách v oblasti zdravotníctva,
- b) výmeny jednotlivých odborníkov a delegácií,
- c) účasti odborníkov na kongresoch, vedeckých konferenciách a iných odborných podujatiach s medzinárodnou účasťou organizovaných jednou zo zmluvných strán,
- d) iných vzájomne dohodnutých foriem spolupráce.

Článok 3

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu a nadväzovanie priamych stykov medzi slovenskými a kubánskymi vedeckovýskumnými a klinickými zdravotníckymi pracoviskami a organizáciami. Táto spolupráca bude zameraná na oblasť liečebno-preventívnej starostlivosti, primárnej prevencie a znižovania výskytu hromadne sa vyskytujúcich neinfekčných ochorení, verejného zdravotníctva, organizácie zdravotníckych služieb, farmácie, lekárskeho výskumu a ďalších oblastí dohodnutých v plánoch spolupráce.

Článok 4

Príslušné orgány a inštitúcie oboch zmluvných strán, s cieľom účinne bojovať proti prenosným chorobám, si na požiadanie budú zasielať informácie o epidemiologickej situácii vo svojich krajinách a vymieňať si skúsenosti z prevencie, diagnostiky a liečby týchto ochorení.

Článok 5

Rozsah a formy spolupráce podľa ustanovení článkov 2 až 4 a spôsob financovania sa skonkrétizujú v plánoch spolupráce.

Článok 6

1. Občanovi štátu jednej zmluvnej strany sa poskytne zdravotná starostlivosť na území štátu druhej zmluvnej strany nasledovne:
 - a) nevyhnutná a neodkladná zdravotná starostlivosť pri náhlom ochorení, úraze alebo inom živote ohrozujúcom stave, ak sa vyskytne na území štátu druhej zmluvnej strany,

- b) na základe vyžiadania odborného pracoviska štátu jednej zmluvnej strany o poskytnutie špeciálnej zdravotnej starostlivosti na území štátu druhej zmluvnej strany (napríklad v kardiochirurgii, pri transplantáciách, kúpeľnej starostlivosti a podobne),
 - c) na vlastnú žiadosť.
2. Náklady za poskytnutie nevyhnutnej a neodkladnej zdravotnej starostlivosti občanovi štátu jednej zmluvnej strany na území štátu druhej zmluvnej strany podľa ods. 1 písm. a) tohto článku bude hradíť príslušná inštitúcia štátu tej zmluvnej strany, ktorej je občanom.
 3. Špeciálna zdravotná starostlivosť poskytovaná na základe ods. 1 písm. b) tohto článku sa poskytne na základe vopred predloženého záväzku vysielajúcou stranou o úhrade všetkých s tým spojených nákladov vrátane prepravy pacienta.
 4. Zdravotná starostlivosť na základe vlastnej žiadosti sa poskytne občanovi, ktorý o ňu žiada, za priamu úhradu.

Článok 7

Zmluvné strany poskytnú informácie získané v priebehu spolupráce oboch zmluvných strán medzinárodným zdravotníckym organizáciám, predovšetkým Svetovej zdravotníckej organizácii s cieľom ich ďalšieho využitia.

Článok 8

Túto dohodu bude za zmluvné strany vykonávať Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Kubánskej republiky.

Článok 9

1. Táto dohoda nadobudne platnosť dňom jej podpísania.
2. Táto dohoda sa uzatvára na dobu 5 rokov a jej platnosť sa automaticky predĺži vždy o ďalších päť rokov, ak ju jedna zo zmluvných strán písomne diplomatickou cestou nevyhoví.
3. Platnosť dohody sa skončí uplynutím šiestich mesiacov odo dňa doručenia diplomatickej nóty o jej vypovedaní druhej zmluvnej strane.

Článok 10

Nadobudnutím platnosti tejto dohody stráca platnosť vo vzťahu k zmluvným stranám Dohovor o spolupráci v oblasti zdravotníctva medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Kubánskej republiky podpísaný v Prahe 5. apríla 1961.

Dané v Havane 4. februára 1995 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a v španielskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu Slovenskej republiky:

Ján Ducký v. r.

Za vládu Kubánskej republiky:

Julio Teja Pérez v. r.

